



HRVATSKI SABOR

KLASA: 022-03/20-01/74

URBROJ: 65-20-02

Zagreb, 7. svibnja 2020.

P.Z. br. 949

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 178. i 192, a u svezi članka 207.a Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za Projekt učinkovitog pravosuđa za bolje poslovno okruženje*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora podnijela Vlada Republike Hrvatske, aktom od 7. svibnja 2020. godine.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Dražena Bošnjakovića, ministra pravosuđa, mr. sc. Josipa Salapića i dr. sc. Kristiana Turkalja, državne tajnike u Ministarstvu pravosuđa, te Lanu Letilović, pomoćnicu ministra pravosuđa.


PREDSJEDNIK
Gordan Jandroković



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Klasa: 022-03/20-11/08
Urbroj: 50301-25/16-20-9

Zagreb, 7. svibnja 2020.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

Predmet: Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za Projekt učinkovitog pravosuđa za bolje poslovno okruženje

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članka 207.a Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, br. 81/13, 113/16, 69/17, 29/18 i 53/20), Vlada Republike Hrvatske podnosi Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za Projekt učinkovitog pravosuđa za bolje poslovno okruženje.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Dražena Bošnjakovića, ministra pravosuđa, mr. sc. Josipa Salapića i dr. sc. Kristiana Turkalja, državne tajnike u Ministarstvu pravosuđa, te Lanu Letilović, pomoćnicu ministra pravosuđa.


PREDSJEDNIK
mr. sc. Andrej Plenković

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA
O ZAJMU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I MEĐUNARODNE
BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA PROJEKT UČINKOVITOG
PRAVOSUĐA ZA BOLJE POSLOVNO OKRUŽENJE**

KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O ZAJMU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA PROJEKT UČINKOVITOG PRAVOSUĐA ZA BOLJE POSLOVNO OKRUŽENJE

I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za Projekt učinkovitog pravosuđa za bolje poslovno okruženje sadržana je u odredbi članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 - pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE ZAKONOM ŽELI POSTIĆI

1. Ocjena stanja

Međunarodna banka za obnovu i razvoj (International Bank for Reconstruction and Development, u daljnjem tekstu: IBRD) jedna je od međunarodnih financijskih institucija u okviru Grupacije Svjetske banke utemeljena u srpnju 1944. godine u Bretton Woodsu, SAD. Cilj IBRD-a je podrška misiji Grupacije Svjetske banke za iskorjenjivanjem ekstremnog siromaštva na manje od 3% ukupne populacije i povećanje prosperiteta putem povećanja dohotka 40% najsiromašnijeg dijela stanovništva u svakoj zemlji.

Republika Hrvatska punopravna je članica IBRD-a, od 25. veljače 1993. godine. Temeljem Zakona o prihvaćanju članstva Republike Hrvatske u Međunarodnom monetarnom fondu i drugim međunarodnim financijskim organizacijama na temelju sukcesije (Narodne novine, broj 89/92), Ministarstvo financija Republike Hrvatske određeno je kao nadležno tijelo za suradnju s Grupacijom Svjetske banke, te je ovlašteno u ime Republike Hrvatske obavljati sve poslove i transakcije koje su dopuštene prema Statutu Svjetske banke. Guverner za Republiku Hrvatsku u Svjetskoj banci po funkciji je ministar financija, a zamjenik guvernera je državni tajnik u Ministarstvu financija.

Republika Hrvatska nalazi se u Konstituciji IBRD-a kojoj je na čelu Nizozemska. Konstitucija koju zastupa Nizozemska uključuje 13 zemalja: Armenija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Cipar, Gruzija, Izrael, Hrvatska, Sjeverna Makedonija, Moldova, Nizozemska, Rumunjska, Ukrajina i Crna Gora. Izvršni direktor nizozemske Konstitucije u Svjetskoj banci od 1. studenoga 2018. godine je g. Koen Davidse. Redoviti sastanci Konstitucije održavaju se dan prije godišnjeg i proljetnog zasjedanja Svjetske banke i Međunarodnog monetarnog fonda (u daljnjem tekstu: MMF).

Predsjednik Svjetske banke od 5. travnja 2019. godine je g. David R. Malpas (Sjedinjene Američke Države), koji je imenovan na petogodišnji mandat. Potpredsjednica Svjetske

banke zadužena za Europu i Srednju Aziju je gđa. Anna Bjerde (od 1. svibnja 2020. godine).

Od 1. siječnja 1998. godine u Zagrebu djeluje i stalni Ured Svjetske banke, koji je 1. listopada 2001. godine prerastao u Regionalni ured Svjetske banke za Hrvatsku, Bugarsku i Rumunjsku. Krajem studenoga 2006. godine, u sklopu svoje reorganizacije, Svjetska banka je preselila Regionalni ured u Washington, a u Zagrebu je ostao Ured za Hrvatsku. Od 18. siječnja 2016. godine regionalni direktor za zemlje Europske unije je g. Arup Banerji. Od 3. srpnja 2017. godine na funkciji voditeljice ureda Svjetske banke za Hrvatsku i Sloveniju je gđa. Elisabetta Capannelli.

IBRD je za Republiku Hrvatsku jedna od najvažnijih međunarodnih financijskih institucija koja kontinuirano i svestrano podupire ekonomsko-socijalni razvitak i daljnji razvoj tržišne ekonomije. Od početka 90-tih, kada su Republici Hrvatskoj drugi izvori financiranja bili zatvoreni, pa do danas ona je značajan izvor financiranja i katalizator reformskih prilagodbi. Financijska potpora i ukupna uloga IBRD-a prilagođava se potrebama obnove, izgradnje infrastrukture, strukturnih prilagodbi i sveukupnog razvitka Republike Hrvatske. Značajna financijska sredstva IBRD-a Republika Hrvatska koristi u vidu investicijskih i strukturnih zajmova pod najpovoljnijim financijskim uvjetima koje IBRD postiže na međunarodnom financijskom tržištu. Također, Republika Hrvatska koristi savjetodavne usluge uz naknadu koje financira iz fondova Europske unije. Suradnja Republike Hrvatske sa Svjetskom bankom ima veliko ne samo financijsko, nego i šire značenje za održavanje makroekonomske stabilnosti i postizanje održivog gospodarskog rasta, a u čemu Republika Hrvatska surađuje i s Međunarodnim monetarnim fondom, te na što se nadovezuju aktivnosti koje se usko koordiniraju s Europskom komisijom. Otkako je Republika Hrvatska postala članicom Svjetske banke 25. veljače 1993. godine IBRD Republici Hrvatskoj aktivno pruža financijsku i tehničku pomoć, savjete i analitičke usluge. IBRD je Republici Hrvatskoj do danas odobrio 62 ugovora (od kojih je 42 dugoročna javna zajma i 20 zajmova uz državno jamstvo) u ukupnoj vrijednosti od 2,94 milijarde eura, što uz tehničku pomoć u obliku darovnica pruženu u ukupnom iznosu preko 64,6 milijuna eura predstavlja značajan izvor strane financijske potpore koja pridonosi ukupnom razvoju Republike Hrvatske.

U skladu s Odlukom Vlade Republike Hrvatske o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za Projekt učinkovitog pravosuđa za bolje poslovno okruženje (u daljnjem tekstu: Ugovor o zajmu) od 6. veljače 2020. godine službeni pregovori o Ugovoru o zajmu, između ovlaštenog izaslanstva Republike Hrvatske i predstavnika Međunarodne banke za obnovu i razvoj, održani su od 11. do 13. veljače 2020. godine u Uredu Svjetske banke u Zagrebu, uključujući putem video konferencije Urede Svjetske banke u Washingtonu i Sarajevu. Zapisnik s pregovora, koji sadrži pregled osnovnih tema o kojima se pregovaralo i koji odražava usuglašene stavove koji su uključeni u prijedlog teksta Ugovora o zajmu je, u skladu s Odlukom o pokretanju postupka, 13. veljače 2020. godine potpisan od strane ovlaštenog hrvatskog izaslanstva.

Vlada Republike Hrvatske je Zaključkom, od 12. ožujka 2020. godine, prihvatila Izvješće o vođenim pregovorima, te ovlastila potpredsjednika Vlade Republike Hrvatske i

ministra financija da u ime Republike Hrvatske potpiše Ugovor o zajmu. Ugovor o zajmu sklopljen je u Zagrebu, 15. travnja 2020. godine.

2. Cilj koji se zakonom želi postići

Provedba Ugovora o zajmu osigurat će podršku Republici Hrvatskoj potrebnu za daljnje osnaživanje gospodarske klime i unaprjeđenje poslovnog okruženja s fokusom na potporu pravosudnom sektoru sa stajališta učinkovitosti, transparentnosti i troška.

Projekt se ostvaruje u zajedničkoj suradnji Ministarstva pravosuđa, Ministarstva gospodarstva, poduzetništva i obrta te Ministarstva graditeljstva i prostornoga uređenja, a sastoji se od dvije komponente: 1) smanjenje administrativnog opterećenja u poslovanju poduzeća i 2) osnaživanje gospodarske klime unaprjeđenjem učinkovitosti pravosuđa.

Ukupna vrijednost predloženog Zajma je 100 milijuna eura. Prva komponenta predloženog Zajma usmjerena je na postizanje rezultata i provedbu mjera s ciljem smanjenja administrativnog opterećenja u poslovanju poduzeća, a financijska omotnica predviđena za istu iznosi 25 milijuna eura koja će po ostvarenju zadanih ciljeva biti izravno uplaćena u državni proračun Republike Hrvatske. Aktivnosti koje će se provoditi u sklopu ove komponente bit će usmjerene na sljedeća područja: (a) uklanjanje regulatornih prepreka za ulazak na tržište i poslovanje na tržištu i (b) pojednostavljenje izdavanja dozvola za gradnju i unaprjeđenje dostupnosti građevinskih usluga pomoću proširene upotrebe e-Dozvole i pojednostavljenje zahtjeva za pružanje stručnih usluga u sektoru graditeljstva. Inicijative koje će se podržati u svakom od ovih područja usklađene su s prioritetima Vlade Republike Hrvatske.

Druga komponenta Zajma u nadležnosti je Ministarstva pravosuđa te iznosi 73,1 milijun eura od čega se 48,1 milijuna eura odnosi na izravno ulaganje u pravosudnu infrastrukturu. Sredstvima Zajma obnovit će se zgrade pravosudnih tijela u kojima su smješteni: Općinski građanski sud u Zagrebu, Općinski radni sud u Zagrebu, Općinski sud u Kutini, Općinski sud u Vinkovcima, Županijski sud u Varaždinu, Općinski sud u Varaždinu, Trgovački sud u Varaždinu i Županijsko državno odvjetništvo u Varaždinu. Preostala financijska alokacija u iznosu od 25 milijuna eura bit će izravno uplaćena u državni proračun Republike Hrvatske po ostvarenju zadanih ciljeva, a to su: (a) širenje upotrebe elektroničkih usluga u pravosuđu, (b) ubrzanje rješavanja predmeta na trgovačkim sudovima, (c) smanjenje broja neriješenih predmeta starijih od 10 godina. Ostatak vrijednosti do ukupne vrijednosti Zajma predstavljaju troškovi upravljanja projektom.

Prema uvjetima dogovorenima tijekom pregovora, zajam je odobren na 10 godina, uključujući 5 godina počeka za otplatu glavnice.

Sredstva zajma bit će na raspolaganju za korištenje odmah nakon što Ugovor o zajmu stupi na snagu.

OPIS ZAJMA

Zajmoprimac:

Republika Hrvatska

Zajmodavac:	Međunarodna banka za obnovu i razvoj
Iznos zajma:	100.000.000,00 eura
Namjena:	Unaprjeđenje poslovnih regulatornih upostupaka i standarda usluga u pravosudnom sektoru za poduzeća
Rok otplate:	10 godina uz poček na otplatu 5 godina
Kamatna stopa:	fiksna kamatna marža, jednaki obroci otplate povezani s prihvatljivim rashodima
Dospijeca:	polugodišnja
Naknade:	početna naknada iznosi 0,25% iznosa glavnice zajma.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE TREBAJU UREDITI ZAKONOM

Ovim se Zakonom potvrđuje Ugovor o zajmu, kako bi njegove odredbe u smislu članka 141. Ustava Republike Hrvatske postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Ovim Zakonom također se propisuje način podmirivanja financijskih obaveza koje nastaju za Republiku Hrvatsku po Ugovoru o zajmu te nadležnost za provedbu Zakona.

IV. OCJENA POTREBNIH SREDSTAVA ZA PROVEDBU OVOGA ZAKONA

Republika Hrvatska se temeljem Ugovora o zajmu obvezala kao zajmoprimac redovito i u potpunosti izvršavati sve financijske obveze prema IBRD-u. Izvršavanje Ugovora o zajmu podrazumijeva financijske obveze otplate zajma za Republiku Hrvatsku u svojstvu zajmoprimca, u iznosu cjelokupnog zajma, kamata i drugih troškova koji nastaju na temelju Ugovora o zajmu.

V. ZAKONI KOJIMA SE POTVRĐUJU MEĐUNARODNI UGOVORI

Temelj za donošenje ovoga Zakona nalazi se u članku 207.a Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, br. 81/13 113/16, 69/17, 29/18 i 53/20) prema kojem se zakoni kojima se, u skladu s Ustavom Republike Hrvatske, potvrđuju međunarodni ugovori donose u pravilu u jednom čitanju, a postupak donošenja pokreće se podnošenjem konačnog prijedloga zakona o potvrđivanju međunarodnog ugovora.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka u pravilu ne mogu vršiti izmjene ili dopune teksta međunarodnog ugovora, predlažemo da se ovaj prijedlog zakona raspravi i prihvati u jednom čitanju.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O ZAJMU
IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU
I RAZVOJ ZA PROJEKT UČINKOVITOG PRAVOSUĐA ZA BOLJE
POSLOVNO OKRUŽENJE**

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za Projekt učinkovitog pravosuđa za bolje poslovno okruženje sklopljen u Zagrebu, 15. travnja 2020. godine, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

ZAJAM BROJ 9057-HR

Ugovor o zajmu

(Projekt učinkovitog pravosuđa za bolje poslovno okruženje)

između

REPUBLIKE HRVATSKE

i

MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

UGOVOR O ZAJMU

UGOVOR sklopljen s Datumom potpisivanja između REPUBLIKE HRVATSKE („Zajmoprimac”) i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ („Banka”). Zajmoprimac i Banka ovim su se sporazumjeli kako slijedi:

ČLANAK I. — OPĆI UVJETI; DEFINICIJE

- 1.01. Opći uvjeti (kako su određeni u Dodatku ovom Ugovoru) primjenjuju se i čine dio ovog Ugovora.
- 1.02. Ako kontekst ne nalaže drukčije, izrazi napisani velikim početnim slovom upotrijebljeni u ovom Ugovoru imaju značenja koja su im pripisana u Općim uvjetima ili u Dodatku ovom Ugovoru.

ČLANAK II. — ZAJAM

- 2.01. Banka je suglasna Zajmoprimcu pozajmiti iznos od sto milijuna eura (100.000.000 EUR), pri čemu se taj iznos s vremena na vrijeme može konvertirati Konverzijom valute („Zajam”), kao pomoć u financiranju dijelova 1., 2.1., 2.2., 2.3. i 3.1. projekta opisanog u Prilogu 1. ovom Ugovoru („Projekt”).
- 2.02. Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma u skladu s odjeljkom III. Priloga 2. ovom Ugovoru.
- 2.03. Početna naknada iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25 %) iznosa Zajma.
- 2.04. Naknada za odobrena, a neiskorištena sredstva iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25 %) godišnje na iznos Nepovučenih sredstava Zajma.
- 2.05. Kamatna stopa je Referentna stopa uvećana za Fiksnu kamatnu maržu ili ona stopa koja se može primjenjivati nakon Konverzije, u skladu s odjeljkom 3.02. (e) Općih uvjeta.
- 2.06. Datumi plaćanja su 15. svibnja i 15. studenog svake godine.
- 2.07. Iznos glavnice Zajma otplaćuje se u skladu s Prilogom 3. ovom Ugovoru.

ČLANAK III. — PROJEKT

- 3.01. Zajmoprimac izjavljuje svoju spremnost za izvršenje ciljeva Projekta. U tu svrhu Zajmoprimac se obvezuje provesti Dio 1.1. Projekta putem MINGPO-a, Dio 1.2. Projekta putem MGIPU-a, Dio 3.2.(a) putem MINGPO-a odnosno MGIPU-a te Dijelove 2., 3.1. i 3.2.(b) Projekta putem MP-a, u skladu s odredbama članka V. Općih uvjeta i Priloga 2. ovom Ugovoru.

ČLANAK IV. — PRAVNA SREDSTVA BANKE

- 4.01. Dodatni događaj koji daje pravo na obustavu je izmjena, obustava, ukidanje, opoziv ili izuzimanje Zajmoprimčevih Zakona o sudovima i Zakona o područjima i sjedištima sudova na način koji, prema mišljenju Banke, materijalno ili negativno utječe na sposobnost Zajmoprimca da provede Projekt.
- 4.02. Dodatni događaj koji daje pravo na ubrzanje dospijeća je nastupanje događaja iz odjeljka 4.01. ovog Ugovora i njegovo trajanje tijekom razdoblja od 60 dana nakon što Banka Zajmoprimcu dostavi obavijest o tom događaju.

ČLANAK V. — STUPANJE NA SNAGU; PRESTANAK

- 5.01. Dodatni uvjet za stupanje na snagu je osnivanje Jedinice za provedbu projekta (JPP) od strane Zajmoprimca u skladu s uvjetima, sastavom, funkcijama i resursima koji su Banci prihvatljivi.
- 5.02 Rok za stupanje na snagu je devedeset (90) dana od Datuma potpisivanja.

ČLANAK VI. — PREDSTAVNIK; ADRESE

- 6.01. Predstavnik Zajmoprimca je ministar zadužen za financije.
- 6.02. Za potrebe odjeljka 10.01. Općih uvjeta adresa Zajmoprimca je:

Ministarstvo financija
Katančićeva 5
10000 Zagreb
Republika Hrvatska

Telefaks: (385-1) 4922-598

- 6.03. Za potrebe odjeljka 10.01. Općih uvjeta: (a) adresa Banke je:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; i

(b) Elektronička adresa Banke je:

Telefaks: 1-202-477-6391

USUGLAŠENO na Datum potpisivanja.

REPUBLIKA HRVATSKA

Ime i prezime: Zdravko Marić

**Funkcija: potpredsjednik Vlade
Republike Hrvatske i ministar financija**

Datum: 15. travnja 2020. godine

**MEĐUNARODNA BANKA ZA
OBNOVU I RAZVOJ**

Ime i prezime: Elisabetta Capannelli

**Funkcija: voditeljica ureda Svjetske banke
za Hrvatsku i Sloveniju**

Datum: 14. travnja 2020. godine

PRILOG 1.

Opis Projekta

Cilj Projekta je unaprijediti postupke vezane uz poslovne propise i standarde usluga koje sudovi pružaju poduzećima i građanima.

Projekt se sastoji od sljedećih dijelova:

Dio 1 – Smanjenje administrativnog opterećenja poduzeća u interakciji s državom

1. Osiguranje sredstava za plaćanje za Programe prihvatljivih rashoda (PPR-ove) kao potpore pojednostavnjenju i automatizaciji postupaka za pokretanje i rad poduzeća na državnom području Zajmoprimca provedbom sljedećih aktivnosti:
 - (a) Uvođenje i proširenje jedinstvene digitalne platforme (eng. single digital window) kako bi se na jednom mjestu omogućili online registracija društava s ograničenom odgovornošću (d.o.o.) osnovanih na državnom području Zajmoprimca i upis ključnih promjena u tim društvima.
 - (b) Online objavljivanje i objedinjavanje zahtjeva za ishodenje dozvola za pokretanje poslovne djelatnosti na državnom području Zajmoprimca i digitalizacija odabranih postupaka ishodenja dozvola.
2. Osiguranje sredstava za plaćanje za PPR-ove kao potpore pojednostavnjenju ishodenja dozvola za gradnju i povećanje dostupnosti građevinskih usluga, putem:
 - (a) Proširenja korištenja e-Dozvole.
 - (b) Pojednostavljenja uvjeta za pružanje profesionalnih usluga u građevinskom sektoru.

Dio 2 – Poboljšanje sudskih usluga za poduzeća i građane

1. Osiguranje sredstava za plaćanje za PPR-ove kao potpore proširenju korištenja elektroničkih usluga u pravosudnom sektoru od strane korisnika u pravosudnom sektoru i zainteresiranih dionika, uključujući sustave e-komunikacije i korištenje integriranog sustava za upravljanje sudskim predmetima (eSpis).
2. Osiguranje sredstava za plaćanje za PPR-ove kao potpore smanjenju: (a) zaostataka neriješenih sudskih predmeta starijih od 10 godina; i (b) Vremena rješavanja predmeta do donošenja sudskih odluka na trgovačkim sudovima, sve usvajanjem postupovnih regulatornih reformi, unaprijeđenjem upravljanja predmetima i olakšavanjem pristupa upravljačkim alatima.
3. Osiguranje tehničke pomoći, Osposobljavanja, robe i radova za obnovu i nadogradnju odabranih zgrada sudova u Zagrebu, Vinkovcima, Kutini i Varaždinu

radi unaprjeđenja učinkovitosti sudova i korisničkog iskustva, uključujući, kako je primjenjivo, aspekte koji se odnose na: (a) standardizirane prostore za suce i sudove; (b) pristup korisnika i javne prostore uključujući prostore za odvojeno kretanje, gdje je izvedivo, i čekaonice za žrtve i osoblje suda; (c) uključiv dizajn usmjeren na rodne aspekte i osobe s invaliditetom; (d) dizajn i značajke koji nisu štetni za okoliš, uključujući usvajanje standarda o energetske učinkovitosti i sustava za gospodarenje otpadom i njegovo recikliranje; (e) opsežno korištenje sustava IT podrške za automatizirano upravljanje zgradama i uslugama sudova i (f) sigurnosne standarde i postupke za unutarnje i vanjske površine te, prema potrebi, korištenje sigurnosne opreme.

4. Osiguranje tehničke pomoći za jačanje praksi upravljanja javnim ulaganjima u pravosuđu radi optimizacije infrastrukturnih rashoda.

Dio 3: Upravljanje projektom

1. Osiguranje robe, tehničke pomoći, Osposobljavanja i Operativnih troškova kao potpore JPP-u u cjelokupnoj svakodnevnoj provedbi Projekta, uključujući nabavu, financijsko upravljanje, praćenje i evaluaciju, provedbu revizija, zaštitnih mjera te istraživanja o uključenosti.
2. Osiguranje dodatne tehničke pomoći za pružanje savjetodavnih usluga za provedbu Projekta u područjima koja se odnose na sljedeće: (a) smanjenje administrativnog opterećenja poduzeća u interakciji s državom; i (b) poboljšanje sudskih usluga za poduzeća i građane, kako je dodatno razrađeno u Priručniku za upravljanje projektom.

PRILOG 2.**Izvršenje Projekta****Odjeljak I. Provedbeni aranžmani****A. Institucionalni aranžmani**

1. Ne ograničavajući primjenu odredbi članka V. Općih uvjeta, i osim uz suglasnost Banke, Zajmoprimac je obvezan:
 - (a) tijekom čitave provedbe Projekta održavati JPP pri MP-u, čiji su sastav, resursi, opisi poslova i funkcije Banci prihvatljivi. JPP je odgovoran za svakodnevnu provedbu Projekta uključujući isplate, nabavu, praćenje i evaluaciju, izvješćivanje, provođenje istraživanja o uključenosti i osiguravanje sukladnosti sa zaštitnim mjerama na temelju Projekta kako je dodatno razrađeno u Priručniku za upravljanje projektom; i
 - (b) najkasnije tri mjeseca od Datuma stupanja na snagu osnovati i nakon toga, tijekom čitave provedbe Projekta, održavati Upravljački odbor na visokoj razini, čiji su sastav, resursi, opisi poslova i funkcije Banci prihvatljivi. Upravljački odbor odgovoran je za pružanje strateških smjernica, cjelokupan nadzor nad Projektom te koordinaciju i praćenje inicijativa i reformi vezanih uz Projekt među različitim ministarstvima i tijelima uključenima u provedbu Projekta.
2. Najkasnije dva mjeseca od Datuma stupanja na snagu Zajmoprimac je obvezan imenovati kontaktne točke unutar: (a) MINGPO-a za potporu provedbi Dijela 1.1. Projekta, (b) MGIPU-a za potporu provedbi Dijela 1.2. Projekta i (c) MP-a za potporu provedbi Dijelova 2. i 3.1. Projekta, sve na temelju opisa poslova i funkcija koji su Banci prihvatljivi, te u skladu s POM-om.

B. Priručnik za upravljanje projektom

1. Zajmoprimac je, putem JPP-a, obvezan najkasnije dva (2) mjeseca nakon Datuma stupanja na snagu usvojiti priručnik („Priručnik za upravljanje projektom” ili „POM“), te nakon toga u skladu s njim provoditi Projekt, na način koji je Banci prihvatljiv, što obuhvaća pravila, metode, smjernice, standardne dokumente i postupke za provedbu Projekta, uključujući sljedeće: (a) detaljan opis aktivnosti Projekta i institucionalnih aranžmana Projekta; (b) opis DLI pokazatelja i kriterija, detaljnih pravila i postupaka za provedbu i praćenje DLI pokazatelja; (c) Protokole za provjeru DLI pokazatelja; (d) postupke vezane uz računovodstvo, reviziju, izvješćivanje, financije, nabavu i isplate u okviru Projekta; (e) pokazatelje praćenja Projekta; i (f) detaljne troškove i financiranje Projekta.
2. POM se ne smije prenijeti, izmijeniti, ukinuti ili izuzeti niti se smije dopustiti njegovo prenošenje, izmjena, ukidanje ili izuzimanje, kao ni njegovih odredbi, na način koji, prema mišljenju Banke, može materijalno i negativno utjecati na

provedbu Projekta. POM se smije izmijeniti samo u dogovoru s Bankom i nakon njezina odobrenja. U slučaju nesuglasja između uvjeta iz POM-a i ovog Ugovora, prednost imaju uvjeti ovog Ugovora.

C. Godišnji plan rada i proračun

Zajmoprimac je, putem JPP-a, obvezan:

- (a) osim ako se drukčije ne dogovori s Bankom, najkasnije do 15. listopada svake godine tijekom provedbe Projekta, počevši od 2020. izraditi i Banci dostaviti prijedlog Godišnjeg plana rada i proračuna za sljedeću kalendarsku godinu koji sadržava: (i) sve aktivnosti koje će se provesti u okviru Projekta u toj kalendarskoj godini; i (ii) prijedlog plana financiranja rashoda potrebnih za te aktivnosti, navodeći predložene iznose i izvore financiranja; te
- (b) omogućiti Banci razumnu priliku za razmjenu stajališta sa Zajmoprimcem o svakom takvom prijedlogu Godišnjeg plana rada i proračuna te nakon toga osigurati da se u navedenoj kalendarskoj godini Projekt provodi uz potrebnu dužnu pažnju, u skladu s Godišnjim planom rada i proračunom koji odobri Banka; te ne izmijeniti niti dopustiti izmjenu odobrenog Godišnjeg plana rada i proračuna bez prethodne pisane suglasnosti Banke.

D. Okolišni i socijalni standardi

1. Zajmoprimac, putem JPP-a, osigurava provedbu Projekta u skladu s Okolišnim i socijalnim standardima, na način koji je Banci prihvatljiv.
2. Ne ograničavajući primjenu prethodno navedenog stavka 1., Zajmoprimac, putem JPP-a, osigurava provedbu Projekta u skladu s Planom preuzimanja obveza u pogledu okolišnih i socijalnih aspekata (ESCP), na način koji je Banci prihvatljiv. U tu svrhu, Zajmoprimac, putem JPP-a, osigurava:
 - (a) provedbu mjera i postupaka utvrđenih u ESCP-u na učinkovit način i uz potrebnu dužnu pažnju, kako je detaljnije utvrđeno u ESCP-u;
 - (b) dostupnost dostatnih sredstava za pokriće troškova provedbe ESCP-a;
 - (c) zadržavanje politika, postupaka i kvalificiranih zaposlenika koji će omogućiti provedbu ESCP-a, kako je detaljnije utvrđeno u ESCP-u; te
 - (d) izbjegavanje izmjena, revizije ili izuzimanja ESCP-a ili njegovih odredbi, osim uz pisanu suglasnost Banke te naknadnu objavu revidiranog ESCP-a od strane Zajmoprimca.

U slučaju nesuglasja između ESCP-a i odredbi ovog Ugovora, prednost imaju odredbe ovog Ugovora.

3. Zajmoprimac se, putem JPP-a, obvezuje:
- (a) sa svoje strane poduzeti sve mjere potrebne za prikupljanje, sastavljanje i dostavljanje Banci informacija o statusu pridržavanja ESCP-a, kao i ondje navedenih upravljačkih alata i instrumenata, u obliku redovnih izvješća i dinamikom utvrđenom u ESCP-u, te bez odgode u zasebnom izvješću ili izvješćima, ako tako Banka zatraži, pri čemu će sva će ta izvješća u obliku i sadržaju koji su Banci prihvatljivi, između ostalog, sadržavati: (i) status provedbe ESCP-a; (ii) okolnosti, ako postoje, koje sprečavaju ili za koje postoji opasnost da će spriječiti provedbu ESCP-a, i (iii) korektivne i preventivne mjere koje su poduzete ili ih je potrebno poduzeti za rješavanje tih okolnosti; te
 - (b) bez odgode obavijestiti Banku o svakom incidentu ili nesreći koja je povezana s Projektom ili utječe na njega, a koja ima ili je vjerojatno da će imati značajan negativan utjecaj na okoliš, pogođene zajednice, javnost ili radnike, u skladu s ESCP-om, instrumentima na koje se ondje upućuje te Okolišnim i socijalnim standardima.
4. Zajmoprimac, putem JPP-a, održava mehanizam za upravljanje pritužbama i objavljuje mogućnost njegova korištenja, u obliku i sadržaju koji su Banci prihvatljivi, za saslušanje i donošenje odluka, pravično i u dobroj vjeri, o prigovorima istaknutima u vezi s Projektom te poduzima sve mjere potrebne za provedbu rješenja donesenih u okviru tog mehanizmu na način koji je Banci prihvatljiv.

Odjeljak II. Praćenje, izvješćivanje i evaluacija Projekta

Svako Izvješće o Projektu koje obuhvaća određeno kalendarsko polugodište Zajmoprimac, putem JPP-a, Banci dostavlja najkasnije četrdeset pet (45) dana od isteka tog kalendarskog polugodišta.

Odjeljak III. Povlačenje sredstava Zajma

A. Općenito

Ne ograničavajući primjenu odredbi članka II. Općih uvjeta te u skladu s Pismom o isplatama s financijskim informacijama, Zajmoprimac može povući sredstva Zajma za financiranje Prihvatljivih rashoda; u alociranom iznosu i, ako je primjenjivo, do postotka navedenog za svaku Kategoriju u sljedećoj tablici:

Kategorija	Alocirani iznos Zajma (izražen u EUR)	Postotak rashoda koji se financiraju (uključujući poreze)
(1) PPR na temelju Dijelova 1., 2.1. i 2.2. Projekta	50.000.000	Do 100 % u skladu s odredbama iz dijela B. ovog odjeljka

(2) Roba, radovi, konzultantske i nekonzultantske usluge, Osposobljavanje i Operativni troškovi za Dijelove 2.3. i 3.1. Projekta	50.000.000	100 %
UKUPAN IZNOS	100.000.000	

B. Uvjeti povlačenja sredstava; razdoblje povlačenja sredstava

1. Ne dovodeći u pitanje prethodno navedene odredbe u dijelu A., ne povlače se sredstava za:
 - (a) plaćanja izvršena prije Datuma potpisivanja, osim što su moguća povlačenja do ukupnog iznosa koji ne prelazi dvadeset milijuna eura (20.000.000 EUR) kad se radi o plaćanjima izvršenima prije tog datuma, ali na dan ili nakon 1. veljače 2020., za Prihvatljive rashode na temelju Kategorije (2); ili
 - (b) plaćanja izvršena na temelju Kategorije (1), osim: (i) ako je Zajmoprimac, putem JPP-a, dostavio dokaze za nastale PPR-ove, u obliku i sadržaju koji su Banci prihvatljivi, kako je prikazano u odgovarajućem Izvješću o potrošnji u okviru PPR-ova; i (ii) ako je Banka, na temelju dokaza koje je Zajmoprimac dostavio putem JPP-a i kako je navedeno u Protokolima za provjeru, utvrdila da su DLI pokazatelji, kako je navedeno u Prilogu 4. ovom Ugovoru, ostvareni na zadovoljavajući način, kako je detaljno razrađeno u Priručniku za upravljanje projektom i Pismu o isplata s financijskim informacijama.
2. Ne dovodeći u pitanje odredbe stavka B. 1. (b) ovog odjeljka, ako se Banka ne uvjeri da je DLI, kako je navedeno u Prilogu 4. ovom Ugovoru, iz Kategorije (1) potpuno ili djelomično ostvaren, Banka može u bilo kojem trenutku prema vlastitom nahođenju i uz slanje obavijesti Zajmoprimcu, putem JPP-a, odlučiti da će:
 - (a) U pogledu Skalabilnih DLI pokazatelja:
 - (i) dopustiti povlačenje smanjenog iznosa nepovučenih sredstava Zajma alociranih Skalabilnom DLI pokazatelju koji, prema mišljenju Banke, odgovara stupnju ostvarenja navedenog Skalabilnog DLI pokazatelja, izračunanom kako je navedeno u Protokolima za provjeru;
 - (ii) dopustiti da se nepovučeni iznos koji odgovara dijelu alociranog iznosa koji nije isplaćen zbog djelomičnog ostvarenja bilo kojeg Skalabilnog DLI pokazatelja prenese na neposredno sljedeće povlačenje sredstava, ovisno o daljnjem ostvarenju odnosnog Skalabilnog DLI pokazatelja; ili

- (iii) otkazati sva ili dio sredstava Zajma koji su tada alocirani navedenom Skalabilnom DLI pokazatelju.
- (b) U pogledu DLI pokazatelja koji nisu Skalabilni DLI pokazatelji:
- (i) zadržati nepovučena sredstva Zajma tada alocirana navedenom DLI pokazatelju dok se Banka ne uvjeri da je navedeni DLI pokazatelj u potpunosti ostvaren; ili
 - (ii) (A) na zahtjev Zajmoprimca, putem JPP-a, i pod uvjetom da postoji opravdanje koje je Banci prihvatljivo, prerasporediti sva ili dio sredstava Zajma koja su tada alocirana navedenom DLI pokazatelju na bilo koji drugi DLI pokazatelj; (B) prilagoditi navedeni DLI pokazatelj ili ga zamijeniti drugim DLI pokazateljem; ili (C) otkazati sva ili dio sredstava Zajma tada alociranih navedenom DLI pokazatelju.
2. Datum zatvaranja je 30. lipnja 2025.

PRILOG 3.

U tablici u nastavku navedeni su Datumi plaćanja glavnice Zajma i postotak ukupnog iznosa glavnice Zajma plativ na svaki Datum plaćanja glavnice („ Udio otplatne rate”).

Otplata glavnice

Datum plaćanja glavnice	Udio otplatne rate
Svakog 15. svibnja i 15. studenog počevši od 15. svibnja 2025. do 15. studenog 2029.	10 %

PRILOG 4.

Pokazatelji na temelju kojih se odobrava povlačenje sredstava Zajma, prema očekivanoj kalendarskoj godini dovršetka (*)

(* Kalendarske godine dovršetka postizanja DLI pokazatelja su indikativne: DLI pokazatelji mogu se ostvariti prije očekivanog datuma dovršetka navedenog u Prilogu IV. ili nakon navedenog datuma.)

Ciljevi	Skalabilnost	2020. U milijunima EUR	2021. U milijunima EUR	2022. U milijunima EUR	2023. U milijunima EUR	2024. U milijun ima eura
Dio 1: Smanjenje administrativn og opterećenja poduzeća u interakciji s državom						
DLI 1: Uvođenje jedinstvene digitalne platforme za d.o.o. - e	Ne	<p>Jedinstvena digitalna platforma omogućuje izvršenje svih formalnosti koje 5 nadležnih tijela (registar trgovačkog suda, Porezna uprava, DZS, HZMO i HZZO) zahtijeva za pokretanje d.o.o. – a, putem jedinstvenog prijavnog obrasca, ili <i>online</i> ili putem FINA-inih fizičkih pristupnih točaka.</p> <p>Podaci o d.o.o. – ima registriranima putem fizičkih pristupnih točaka na sudovima automatski će biti dostupni jedinstvenoj digitalnoj platformi.</p> <p>2,0</p> <p>Podaci o d.o.o. – ima registriranima putem fizičkih pristupnih točaka na sudovima</p>		<p>Jedinstvena digitalna platforma, kojoj se može pristupiti s različitih ulaznih točaka, jedini je sustav za izvršenje svih formalnosti koje 5 nadležnih tijela (registar trgovačkog suda, Porezna uprava, DZS, HZMO i HZZO) zahtijeva za pokretanje d.o.o. - a i upis najmanje pet vrsta promjena.</p> <p>8,0</p>		

		automatski će biti dostupni jedinstvenoj digitalnoj platformi. 2,0				
DLI 2: Zahtjevi za ishođenje dozvola objavljuju se <i>online</i> te su odabrane dozvole digitalizirane	Da	Horizontalni alat za upravljanje poslovnim procesima koji omogućuje automatizirano izdavanje dozvola integriran je u državnu informacijsku infrastrukturu. 2,0		<i>Online</i> informacijski portal sa zahtjevima za ishođenje dozvola započeo je s radom te je ishođenje dozvola za 15 poslovnih djelatnosti digitalizirano i u funkciji. 3,0		
DLI 3.a: Pojednostavljen je ishođenja dozvola za gradnju	Ne	(a) Platforma e-Dozvola u potpunosti je u funkciji, (b) Akcijski plan za pojednostavnjenje postupaka ishođenja dozvola za gradnju usvojila je međuresorna Radna skupina za unapređenje uvjeta poslovanja. 2,0		Platforma e-Dozvola odražava pojednostavnjene postupke ishođenja dozvola za gradnju i nadograđena je tako da uključuje „e-Gradevinski dnevnik“ i izdavanje uporabne dozvole. 5,0		
DLI 3.b: Pojednostavljen je uvjeta za pružanje profesionalnih usluga u građevinskom sektoru	Da	Pojednostavljen je najmanje jedan uvjet za svaku od dvije profesije u građevinskom sektoru. 1,0		Pojednostavnjenje najmanje jedan uvjet za svaku od dodatne četiri profesije u građevinskom sektoru. 2,0		
Dio 2: Pобољшanje sudskih usluga za poduzeća						
DLI 4: Povećanje korištenja alata e-pravosuđa	Ne	Najmanje devetnaest općinskih sudova koristi sustav e-komunikacije te su sljedeći sudovi uključeni u eSpis:	Visoki upravni sud uključen je u eSpis; te najmanje devet			

		(a) svi prekršajni odjeli općinskih sudova, (b) općinski prekršajni sudovi u Zagrebu i Splitu, (c) Visoki prekršajni sud. 2,0	dodatnih općinskih sudova koristi sustav e-komunikacije. Četiri (4) upravna suda uključena u eSpis. 3,0			
DLI 5: Smanjenje zaostataka sudskih predmeta starijih od 10 godina	Da	10 % neto smanjenje u odnosu na početnu vrijednost (9.131 predmet). 4,0	20 % neto smanjenje u odnosu na početnu vrijednost (9.131 predmet). 4,0	30 % neto smanjenje u odnosu na početnu vrijednost (9.131 predmet). 2,0		
DLI 6: Smanjenje Vremena rješavanja predmeta do donošenja sudskih odluka na trgovačkim sudovima.	Da		284 dana, što predstavlja smanjenje od 11 % u odnosu na početnu vrijednost od 320 dana. 4,0		240 dana, što predstavlja smanjenje od 25 % u odnosu na početnu vrijednost od 320 dana. 6,0	

DODATAK

Definicije

1. „Godišnji plan rada i proračun” znači plan rada i proračun koje svake godine Zajmoprimac izrađuje i odobrava u skladu s odjeljkom I. C. Priloga 2. ovom Ugovoru; „Godišnji planovi rada i proračuni” znači više od jednog takvog Godišnjeg plana rada i proračuna.
2. „Smjernice za suzbijanje korupcije” znači, u smislu stavka 5. Dodatka Općim uvjetima, „Smjernice za sprečavanje i borbu protiv prijevara i korupcije u projektima koji se financiraju zajmovima IBRD-a te kreditima i darovnicama IDA-e”, od 15. listopada 2006. s revizijom iz siječnja 2011. i od 1. srpnja 2016.
3. „Kategorija” znači kategorija iz tablice u odjeljku III. A. Priloga 2. ovom Ugovoru.
4. „Zakon o sudovima” znači Zajmoprimčev zakon o ustrojstvu sudova u Hrvatskoj te njihovoj upravi, unutarnjem ustrojstvu i nadležnostima, objavljen u Narodnim novinama br. 28/13; 33/15; 82/15; 67/18;126/2019.
5. „Zakon o područjima i sjedištima sudova” znači Zajmoprimčev zakon o ustanovljavanju županijskih, općinskih, trgovačkih i upravnih sudova te o određivanju područja njihove nadležnosti i načina njihova djelovanja, objavljen u Narodnim novinama br. 67/18.
6. „Pokazatelji na temelju kojih se odobrava povlačenje sredstava Zajma” ili „DLI pokazatelji” znači skup pokazatelja navedenih u Prilogu 4. ovom Ugovoru. za koje su operativne definicije i odgovarajući mehanizmi provjere uključeni u Protokole za provjeru i Priručnik za upravljanje Projektom (kako je definiran u nastavku).
7. „Vrijeme rješavanja predmeta” znači omjer broja neriješenih predmeta tijekom promatrane kalendarske godine i broja riješenih predmeta na kraju te kalendarske godine. Ovaj odnos mjeri koliko brzo trgovački sudovi obrću primljene predmete na temelju projekcija (365/Case Turnover Ratio (Case Turnover Ratio = broj riješenih predmeta/broj neriješenih predmeta)).
8. „E-Dozvola” znači jedinstveni informacijski sustav MGIPU-a (kako je definiran u nastavku) za izdavanje dozvola za gradnju i obavljanje povezanih postupaka u skladu sa Zajmoprimčevim Zakonom o prostornom uređenju objavljenim u NN (NN 153/13; 65/17; 114/18; 39/19; 98/19) i Zakonom o gradnji objavljenim u NN (NN 153/13; 20/17; 39/19; 125/19).

9. „Izvjешće o potrošnji u okviru PPR-ova” znači izvješće o stanju potrošnje u okviru PPR-ova koje izrađuje Zajmoprimac, putem JPP-a (kako je definiran u nastavku), u skladu s Pismom o isplatama s financijskim informacijama te kako je utvrđeno u Priručniku za upravljanje Projektom (kako je definiran u nastavku).
10. „Alati e-pravosuđa” znači skup automatiziranih platformi i informacijskih sustava koje MP (kako je definiran u nastavku) u Hrvatskoj osigurava kao potporu za rad pravosudnog sektora na državnom području Zajmoprimca.
11. „Programi prihvatljivih rashoda” ili „PPR-ovi” znači skup utvrđenih rashoda, koji su Banci prihvatljivi i koji su povezani s prijenosima izvršenima Zajmoprimcu za plaćanje rashoda koji nisu predmet nabave, a koji su vezani uz aktivnosti iz dijelova 1., 2.1. i 2.2. Projekta, kako je detaljnije opisano u Pismu o isplatama s financijskim informacijama i Priručniku za upravljanje Projektom (kako je definiran u nastavku) (te ti rashodi čine podskup Prihvatljivih rashoda utvrđenih u Općim uvjetima).
12. „Plan preuzimanja obveza u pogledu okolišnih i socijalnih aspekata” ili „ESCP” znači Zajmoprimčev plan preuzimanja obveza u pogledu okolišnih i socijalnih aspekata, koji je Banci prihvatljiv, od 12. veljače 2020., u kojem je utvrđen kratak opis materijalnih mjera i postupaka za rješavanje potencijalnih okolišnih i socijalnih rizika te utjecaja Projekta, uključujući vremenski raspored postupaka i mjera, institucionalne aranžmane, ljudske resurse, osposobljavanje, praćenje i izvješćivanje te sve instrumente koji će se na temelju toga pripremiti; s obzirom na to da se, uz prethodnu pisanu suglasnost Banke, ESCP može s vremena na vrijeme revidirati, taj izraz obuhvaća sve priloge ili dodatke tom planu.
13. „Okolišni i socijalni standardi” znači zajedno: (i) „Okolišni i socijalni standard 1.: Procjena i upravljanje okolišnim i socijalnim rizicima i utjecajima”; (ii) „Okolišni i socijalni standard 2.: Uvjeti zapošljavanja i rada”; (iii) „Okolišni i socijalni standard 3.: Efikasno korištenje resursa te sprečavanje i upravljanje onečišćenjem”; (iv) „Okolišni i socijalni standard 4.: Zdravlje i sigurnost zajednice”; (v) „Okolišni i socijalni standard 5.: Stjecanje zemljišta, ograničenja korištenja zemljišta i prisilno preseljenje”; (vi) „Okolišni i socijalni standard 6.: Očuvanje bioraznolikosti i održivo upravljanje živim prirodnim resursima”; (vii) „Okolišni i socijalni standard 7.: Domorodci/tradicionalne lokalne zajednice subsaharske Afrike koje prije nisu imale dovoljan pristup uslugama”; (viii) „Okolišni i socijalni standard 8.: Kulturna baština”; (ix) „Okolišni i socijalni standard 9.: Financijski posrednici”; i (x) „Okolišni i socijalni standard 10.: Uključivanje dionika i objava informacija”; koji su stupili na snagu 1. listopada 2018., kako je Banka objavila na svojoj mrežnoj stranici.
14. „FINA” znači Financijska agencija, Zajmoprimčevo poduzeće u državnom vlasništvu specijalizirano za financijsko posredovanje i pružanje financijskih i

elektroničkih usluga, osnovano u skladu sa Zajmoprimčevim Zakonom o financijskoj agenciji objavljenim u NN 42/05.

15. „Opći uvjeti” znači „Opći uvjeti Međunarodne banke za obnovu i razvoj za financiranje od strane IBRD-a i financiranje investicijskih projekata” od 14. prosinca 2018.
16. „eSpis” znači integrirani sustav za upravljanje sudskim predmetima.
17. „D.o.o.” znači društvo s ograničenom odgovornošću (uključujući njegov jednostavni oblik) osnovano na državnom području Zajmoprimca u skladu sa Zajmoprimčevim Zakonom o trgovačkim društvima objavljenim u NN 40/19.
18. „Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja” ili „MGIPU” znači Zajmoprimčevo Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja ili pravni sljednik navedenog ministarstva koji je Banci prihvatljiv.
19. „Ministarstvo gospodarstva, poduzetništva i obrta” ili „MINGPO” znači Zajmoprimčevo Ministarstvo gospodarstva, poduzetništva i obrta ili pravni sljednik navedenog ministarstva koji je Banci prihvatljiv.
20. „Ministarstvo financija” ili „MFIN” znači Zajmoprimčevo Ministarstvo financija ili pravni sljednik navedenog ministarstva koji je Banci prihvatljiv.
21. „Ministarstvo pravosuđa” ili „MP” znači Zajmoprimčevo Ministarstvo pravosuđa ili pravni sljednik navedenog ministarstva koji je Banci prihvatljiv.
22. „Operativni troškovi” znači rashodi Zajmoprimca na račun provedbe Projekta koji uključuju uredski materijal, režije, bankovne naknade, komunikacijske alate, naknade za oglašavanje, usluge pisanog i usmenog prevođenja, unajmljivanje automobila i troškove goriva, unajmljivanje i održavanje uredskog prostora, troškove selidbe, osiguranje, održavanje i popravak opreme, ispis i publikacije, dnevnicе za službena putovanja i troškove smještaja za osoblje JPP-a i njihove plaće, uključujući socijalne doprinose, ali isključujući plaće državnih službenika Zajmoprimca.
23. „Propisi o nabavi” znači, za potrebe stavka 85. Dodatka Općim uvjetima, „Propisi Svjetske banke o nabavi za Zajmoprimce IPF-a”, iz srpnja 2016., revidirani u studenom 2017. i kolovožu 2018.
24. „Priručnik za upravljanje Projektom” znači priručnik Zajmoprimca koji je Zajmoprimac izradio putem JPP-a, naveden u odjeljku I.B. Priloga 2. ovom Ugovoru, i koji Zajmoprimac, putem JPP-a, s vremena na vrijeme može izmijeniti, uz suglasnost Banke.
25. „Skalabilni DLI pokazatelji” znači DLI pokazatelji 2, 3(b), 5 i 6 navedeni u Prilogu 4. ovom Ugovoru, koji se u slučaju neostvarenja ili djelomičnog ostvarenja mogu isplatiti razmjerno stupnju ostvarenja i prenijeti na sljedeće

razdoblje povlačenja sredstava kako je navedeno u odjeljku III. B. 2. (a) Priloga 2. ovom Ugovoru.

26. „Datum potpisivanja” znači kasniji od dvaju datuma na koje su Zajmoprimac i Banka potpisali ovaj Ugovor te se ista definicija primjenjuje na svako upućivanje na „datum Ugovora o zajmu” u Općim uvjetima.
27. „Upravljački odbor” znači odbor koji će Zajmoprimac uspostaviti za potrebe Projekta u skladu s odjeljkom I.A stavkom (b) Priloga 2 ovom Ugovoru.
28. „Osposobljavanje” znači studijska putovanja, tečajevi, seminari, radionice i druge edukacije vezane uz Projekt, uključujući troškove materijala za osposobljavanje, najma prostora i opreme, putovanja, smještaja i dnevnica za polaznike i voditelje osposobljavanja, honorara voditelja osposobljavanja i ostale troškove povezane s osposobljavanjem.
29. „Protokoli za provjeru” znači skup protokola u kojima su utvrđeni postupci i mehanizmi potrebni za provjeru DLI pokazatelja, koje je Zajmoprimac izradio putem JPP-a i koji su usuglašeni s Bankom te uključeni u Priručnik za upravljanje Projektom i Pismo o isplatama s financijskim informacijama, a koji se s vremena na vrijeme mogu izmijeniti uz suglasnost Banke.

LOAN NUMBER 9057-HR

Loan Agreement

(Justice for Business Project)

between

REPUBLIC OF CROATIA

and

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT**

LOAN AGREEMENT

AGREEMENT dated as of the Signature Date between REPUBLIC OF CROATIA (“Borrower”) and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (“Bank”). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II — LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower the amount of one hundred million Euro (€100,000,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion (“Loan”), to assist in financing the Parts 1, 2.1, 2.2, 2.3 and 3.1 of the project described in Schedule 1 to this Agreement (“Project”).
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section III of Schedule 2 to this Agreement.
- 2.03. The Front-end Fee is one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.04. The Commitment Charge is one quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.
- 2.05. The interest rate is the Reference Rate plus the Fixed Spread or such rate as may apply following a Conversion; subject to Section 3.02(e) of the General Conditions.
- 2.06. The Payment Dates are May 15 and November 15 in each year.
- 2.07. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with Schedule 3 to this Agreement.

ARTICLE III — PROJECT

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Borrower shall carry out Part 1.1 of the Project through the MOEEC, Part 1.2 of the Project through the MOCPP, Part 3.2 (a) through MOEEC and MOCPP respectively, and Parts 2, 3.1 and 3.2 (b) of the Project through MOJ, all in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and Schedule 2 to this Agreement.

ARTICLE IV — REMEDIES OF THE BANK

- 4.01. The Additional Event of Suspension consists of the following, namely that the Borrower's Courts Act and Courts Areas and Seats Act shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived so as to affect, materially and adversely, in the opinion of the Bank, the ability of the Borrower to carry out the Project.
- 4.02. The Additional Event of Acceleration consists of the following, namely that the event specified in Section 4.01 of this Agreement occurs and is continuing for a period of 60 days after notice of the event has been given by the Bank to the Borrower.

ARTICLE V — EFFECTIVENESS; TERMINATION

- 5.01. The Additional Condition of Effectiveness consists of the following, namely that the Borrower has established a Project Implementation Unit (PIU) under terms, conditions, composition, functions, and resources satisfactory to the Bank.
- 5.02. The Effectiveness Deadline is the date ninety (90) days after the Signature Date.

ARTICLE VI — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

- 6.01. The Borrower's Representative is the Minister in charge of finance.
- 6.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions the Borrower's address is:

Ministry of Finance
 Katanciceva 5
 10000 Zagreb
 Republic of Croatia

Facsimile: (385-1) 4922-598

- 6.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions: (a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development
 1818 H Street, N.W.
 Washington, D.C. 20433
 United States of America; and

(b) the Bank's Electronic Address is:

Facsimile: 1-202-477-6391

AGREED as of the Signature Date.

REPUBLIC OF CROATIA

Name: Zdravko Marić

**Title: Deputy Prime Minister
and Minister of Finance**

Date: 15 April 2020

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

Name: Elisabetta Capannelli

Title: Country Manager

Date: 14 April 2020

SCHEDULE 1

Project Description

The objective of the Project is to improve the business regulatory procedures and justice service standards for businesses and citizens.

The Project consists of the following parts:

Part 1 – Reducing the administrative burden for businesses to interact with government

1. Provision of financing of payments for Eligible Expenditure Programs (EEPs) to support the simplification and automatization of procedures to start and operate a business in the Borrower's territory, through the carrying out of the following activities:
 - (a) Implementing and expanding a single digital window to enable a one-stop-shop online registration of and key changes to Limited Liability Companies (LLCs) established in the Borrower's territory.
 - (b) Online publishing and consolidating of licensing requirements to start a business activity in the Borrower's territory and digitalization of selected licenses procedures.
2. Provision of financing of payments for EEPs to support the simplification of construction permitting and improve availability of construction services, through:
 - (a) The expanded use of E-Dozvola.
 - (b) Simplification of the requirements for the provision of professional services in the construction sector

Part 2 – Improving justice services for businesses and citizens

1. Provision of financing of payments for EEPs to support the expanded use of electronic services in the justice sector by justice sector users and interested stakeholders, including e-communication systems and the use of an integrated court management system (ICMS) by courts.
2. Provision of financing of payments for EEPs to support the reduction of: (a) the judiciary courts' backlog of pending cases older than 10 years; and (b) the Disposition Time for the issuance of judicial decisions in cases before commercial courts, all through the adoption of procedural regulatory reforms, case management improvements, and facilitating access to management tools.
3. Provision of technical assistance, Training, goods and works to rehabilitate and upgrade selected judicial court facilities in Zagreb, Vinkovci, Kutina and Varazdin for better court performance and user experience, including, as applicable, aspects related to: (a) standardized spaces for judges and courts; (b) user access and public spaces including

separate circulation where feasible, and waiting areas for victims and court personnel; (c) inclusive design focused on gender aspects and people with disabilities; (d) environmentally friendly designs and features, including adoption of energy efficiency standards, waste and recycling management systems; (e) extensive use of information technology support systems for automated operations of the building and judicial services; and (f) security and safety standards and procedures for both internal and exterior areas and the use of safety related equipment as necessary.

4. Provision of technical assistance to strengthen public investment management practices on the judiciary to optimize infrastructure spending.

Part 3: Project Management

1. Provision of goods, technical assistance, Training, and Operating Costs to support the PIU in the overall day-to-day implementation of the Project, including procurement, financial management, monitoring, and evaluation, carrying out of audits, safeguards and carrying out of engagement surveys.
2. Provision of additional technical assistance to provide advisory services for the implementation of the Project in areas related to: (a) reducing the administrative burden for businesses to interact with government; and (b) improving justice services for businesses and citizens; as further elaborated in the Project Operations Manual.

SCHEDULE 2

Project Execution

Section I. Implementation Arrangements

A. Institutional Arrangements

1. Without limitation to the provisions of Article V of the General Conditions, and except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall:
 - (a) maintain at all times during the implementation of the Project, a PIU, within the MOJ, with composition, resources, terms of reference and functions acceptable to the Bank. The PIU shall be responsible for the day-to-day implementation of the Project including disbursement, procurement, monitoring and evaluation, reporting, carrying out engagement surveys, and ensuring safeguards compliance under the Project as further elaborated in the Project Operations Manual; and
 - (b) establish by not later than three months following the Effective Date and thereafter maintain at all times during the implementation of the Project, a high-level Steering Committee, with composition, resources, terms of reference and functions acceptable to the Bank. The Steering Committee shall be responsible for providing strategic guidance, overall oversight of the Project and coordination and monitoring of the Project led initiatives and reforms among the various ministries and agencies involved in the implementation of the Project.
2. The Borrower shall by not later than 2 months following the Effective Date appoint the focal points within: (a) the MOEEC to support the implementation of Part 1.1 of the Project; (b) the MOCPP to support the implementation of Part 1.2 of the Project; and (c) the MOJ to support the implementation of Parts 2 and 3.1 of the Project, all under terms of reference and functions acceptable to the Bank, and in line with the POM.

B. Project Operations Manual

1. The Borrower, through the PIU, shall adopt not later than two (2) months after the Effective Date, and thereafter carry out the Project, in accordance with a manual ("Project Operations Manual" or "POM"), satisfactory to the Bank, which shall include the rules, methods, guidelines, standard documents and procedures for the carrying out of the Project, including the following: (a) the detailed description of the Project activities and the institutional arrangements of the Project; (b) the description of DLIs and the criteria, detailed rules and procedures for DLIs implementation and monitoring; (c) the DLI Verification Protocols; (d) the Project accounting, auditing, reporting, financial, procurement and disbursement procedures; (e) the monitoring indicators for the Project; and (f) the detailed Project costs and financing.
2. The POM may not be assigned, amended, abrogated or waived, or permitted to be assigned, amended, abrogated, or any provision thereof, in a manner which, in the opinion of the Bank, may materially and adversely affect the implementation of the Project. The POM may only be amended in consultation with, and after approval of,

the Bank. In case of any conflict between the terms of the POM and those of this Agreement, the terms of this Agreement shall prevail.

C. Annual Work Plan and Budget

The Borrower, through PIU, shall:

- (a) unless otherwise agreed with the Bank, prepare and furnish to the Bank not later than October 15 of each year during the implementation of the Project, starting in 2020 a proposed Annual Work Plan and Budget for the next calendar year containing: (i) all activities to be carried out under the Project during that calendar year; and (ii) a proposed financing plan for expenditures required for such activities, setting forth the proposed amounts and sources of financing; and
- (b) provide the Bank a reasonable opportunity to exchange views with the Borrower on each such proposed Annual Work Plan and Budget, and shall thereafter ensure that the Project is implemented with due diligence during said following year, in accordance with such Annual Work Plan and Budget as shall have been approved by the Bank; and not make or allow to be made any change to the approved Annual Work Plan and Budget without the Bank's prior written approval.

D. Environmental and Social Standards

1. The Borrower, through the PIU, shall ensure that the Project is carried out in accordance with the Environmental and Social Standards, in a manner acceptable to the Bank.
2. Without limitation upon paragraph 1 above, the Borrower, through the PIU, shall ensure that the Project is implemented in accordance with the Environmental and Social Commitment Plan ("ESCP"), in a manner acceptable to the Bank. To this end, the Borrower, through the PIU, shall ensure that:
 - (a) the measures and actions specified in the ESCP are implemented with due diligence and efficiency, and as further specified in the ESCP;
 - (b) sufficient funds are available to cover the costs of implementing the ESCP;
 - (c) policies, procedures and qualified staff are maintained to enable it to implement the ESCP, as further specified in the ESCP; and
 - (d) the ESCP or any provision thereof, is not amended, revised or waived, except as the Bank shall otherwise agree in writing and the Borrower has, thereafter, disclosed the revised ESCP.

In case of any inconsistencies between the ESCP and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.

3. The Borrower, through the PIU, shall:
- (a) take all measures necessary on its part to collect, compile, and furnish to the Bank through regular reports, with the frequency specified in the ESCP, and promptly in a separate report or reports, if so requested by the Bank, information on the status of compliance with the ESCP and the management tools and instruments referred to therein, all such reports in form and substance acceptable to the Bank, setting out, inter alia: (i) the status of implementation of the ESCP; (ii) conditions, if any, which interfere or threaten to interfere with the implementation of the ESCP; and (iii) corrective and preventive measures taken or required to be taken to address such conditions; and
 - (b) promptly notify the Bank of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers, in accordance with the ESCP, the instruments referenced therein and the Environmental and Social Standards.
4. The Borrower, through the PIU, shall maintain and publicize the availability of a grievance mechanism, in form and substance satisfactory to the Bank, to hear and determine fairly and in good faith all complaints raised in relation to the Project, and take all measures necessary to implement the determinations made by such mechanism in a manner satisfactory to the Bank.

Section II. Project Monitoring Reporting and Evaluation

The Borrower, through the PIU, shall furnish to the Bank each Project Report not later than forty-five (45) days after the end of each calendar semester, covering the calendar semester.

Section III. Withdrawal of Loan Proceeds

A. General

Without limitation upon the provisions of Article II of the General Conditions and in accordance with the Disbursement and Financial Information Letter, the Borrower may withdraw the proceeds of the Loan to finance Eligible Expenditures; in the amount allocated and, if applicable, up to the percentage set forth against each Category of the following table:

Category	Amount of the Loan Allocated (expressed in Euro)	Percentage of Expenditures to be financed (inclusive of Taxes)
(1) EEP under Parts 1, 2.1 and 2.2 of the Project	50,000,000	Up to 100% subject to the provisions of Part B of this Section

(2) Goods, works, consultant and non-consultant services, Training and Operating Costs for Parts 2.3 and 3.1 of the Project	50,000,000	100%
TOTAL AMOUNT	100,000,000	

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period

1. Notwithstanding the provisions of Part A above, no withdrawal shall be made for:
 - (a) payments made prior to the Signature Date, except that withdrawals up to an aggregate amount not to exceed twenty million Euro (€20,000,000) may be made for payments made prior to this date but on or after February 1, 2020, for Eligible Expenditures under Category (2); or
 - (b) for payments made under Category (1) unless: (i) the Borrower, through the PIU, has furnished evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, of EEPs incurred, as presented in the corresponding EEPs Spending Report; and (ii) the Bank has determined, on the basis of the evidence furnished by the Borrower, through the PIU, as set forth in the Verification Protocols, that the DLIs, as set forth in the Schedule 4 to this Agreement, have been satisfactorily achieved, as further elaborated in the POM and in the Disbursement and Financial Information Letter.

2. Notwithstanding the provisions of paragraphs B.1(b) of this Section, if the Bank is not satisfied that a DLI, as set forth in Schedule 4 to this Agreement, under Category (1) has been achieved, or partially achieved, the Bank may at any time, and by notice to the Borrower, through the PIU, decide, in its sole discretion, to:
 - (a) In respect of Scalable DLIs:
 - (i) authorize that the withdrawal of a reduced amount of the unwithdrawn proceeds of the Loan allocated to the Scalable DLI which, in the opinion of the Bank, corresponds to the degree of achievement of said Scalable DLI calculated as set forth in the Verification Protocols;
 - (ii) authorize that the unwithdrawn amount corresponding to the portion of the allocated amount not disbursed due to partial achievement of any Scalable DLI be carried forward to the immediately subsequent withdrawal, pending further achievement of the respective Scalable DLI; or
 - (iii) cancel all or a portion of the proceeds of the Loan then allocated to said Scalable DLI.
 - (b) In respect of any DLI which is not a Scalable DLI:

- (i) withhold the unwithdrawn proceeds of the Loan then allocated to said DLI until the Bank is satisfied that said DLI has been fully achieved; or
 - (ii) (A) at the Borrower's request, through the PIU, and providing there is a justification acceptable to the Bank, reallocate all or a portion of the proceeds of the Loan then allocated to said DLI to any other DLI; (B) adjust or replace said DLI for another DLI; or (C) cancel all or a portion of the proceeds of the Loan then allocated to said DLI.
2. The Closing Date is June 30, 2025.

SCHEDULE 3

The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date (“Installment Share”).

Level Principal Repayments

Principal Payment Date	Installment Share
On each May 15 and November 15 Beginning May 15, 2025, through November 15, 2029	10%

SCHEDULE 4

Disbursement-Linked Indicators, by expected calendar year of completion (*)

(* Calendar years of completion of DLIs are indicative; DLIs may be achieved prior to the expected completion date set out in Schedule IV or after said date.)

Objectives	scalability	2020 In million euros	2021 In million euros	2022 In million euros	2023 In million euros	2024 In million euros
Part 1: Reducing the administrative burden for businesses to interact with Government						
DLI 1: Implementation of a single digital window for LLCs	not scalable	<p>A single digital window enables completion of all the formalities required by the 5 agencies (Commercial Court Registry, Tax Administration, Statistics, Pension and Health Insurance) to start an LLC, through a single application form, either online, or through FINA physical access points.</p> <p>The data of LLCs registered through the court registry physical access points will be automatically made available to the single digital window.</p> <p style="text-align: center;">2.0</p> <p>The data of LLCs registered through the court registry physical access points, will be</p>			<p>A single digital window, which can be accessed from different entry points, is the only system for the completion of all the formalities required by the 5 agencies (Commercial Court Registry, Tax Administration, Statistics, Pension and Health Insurance) to start an LLC and registration of at least five types of changes.</p> <p style="text-align: center;">8.0</p>	

		automatically made available to the single digital window. 2.0				
DLI 2: Licensing requirements are published online, and selected licenses are digitalized	scalable	A horizontal business process management tool enabling automation of licensing is integrated into the E-Government Infrastructure. 2.0		An online information portal with licensing requirements is operational; and licensing for 15 business activities is digitalized and transactional. 3.0		
DLI 3a: Simplifying construction permitting	not scalable	E-Dozvola platform is fully operational; (b) an action plan for the simplification of construction permitting procedures is adopted by the inter-ministerial Working Group for Improvement of Business Environment 2.0		E-Dozvola platform reflects simplified construction permitting procedures and is upgraded to include the “E-Construction Logbook” and issuance of the use permit 5.0		
DLI 3b: Simplifying the requirements for the provision of professional services in the construction sector.	Scalable	At least one requirement for each of the two professions in the construction sector is simplified. 1.0		At least one requirement for each of the four additional professions in the construction sector is simplified. 2.0		
Part 2: Improving justice services for businesses						
DLI 4: Increased uptake of e-Justice tools	not scalable	At least nineteen municipal courts use the e-communication system and the following courts are connected to ICMS: (a) All misdemeanor departments at municipal courts, (b) municipal misdemeanor court in Zagreb and Split, and (c) High Misdemeanor Court.	The high Administrative Court is connected to ICMS; and at least nine additional municipal courts use the e-communication system. The four (4) Administrative Courts are connected to			

		2.0	ICMS			
			3.0			
DLI 5: Reduction of court backlog of cases older than 10 years	scalable	10 percent net reduction with respect to the baseline of 9,131 cases.	20 percent net reduction with respect to the baseline of 9,131 cases.	30 percent net reduction with respect to the baseline of 9,131 cases.		
		4.0	4.0	2.0		
DLI 6: Reduction of Disposition Time for the issuance of judicial decisions in cases before commercial courts.	scalable		284 days representing a 11 percent reduction from the baseline of 320 days.		240 days representing a 25 percent reduction from the baseline of 320 days.	
			4.0		6.0	

APPENDIX**Definitions**

1. “Annual Work Plan and Budget” means the work plan and budget prepared annually by the Borrower and approved by the Borrower in accordance with Section I.C of Schedule 2 to this Agreement; “Annual Work Plans and Budgets” means more than one such Annual Work Plan and Budget.
2. “Anti-Corruption Guidelines” means, for purposes of paragraph 5 of the Appendix to the General Conditions, the “Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants”, dated October 15, 2006 and revised in January 2011 and as of July 1, 2016.
3. “Category” means a category set forth in the table in Section III.A of Schedule 2 to this Agreement.
4. “Courts Act” means the Borrower’s law on organization of the courts in Croatia and their administration, internal organization and jurisdictions, pursuant to the Official Gazette (OG), 28/13; OG 33/15; OG 82/15; OG 67/18; OG 126/2019.
5. “Courts Areas and Seats Act” means the Borrower’s law establishing county, municipal, commercial and administrative courts and determining the areas of their jurisdiction and the way in which they will operate, pursuant to the OG 67/18.
6. “Disbursement-Linked Indicators” or “DLIs” means the set of indicators set forth in Schedule 4 to this Agreement, and for which the operational definitions and respective verification mechanisms are included in the Verification Protocols and in Project Operations Manual (as defined hereinafter).
7. “Disposition Time” means the ratio between the number of unresolved cases during the observed calendar year and the number of resolved cases at the end of the calendar year. The ratio measures how frequently commercial courts turn over the cases received on the basis of projections. (365/Case Turnover Ratio (Case Turnover Ratio= Number of Resolved cases/number of unresolved cases)).
8. “E-Dozvola” means a single information system of the MOCPP (as defined hereinafter) to issue construction permits and perform related procedures pursuant to the Borrower’s Physical Planning Act published in the OG (OG 153/13; OG 65/17; OG 114/18; OG 39/19; OG 98/19) and Building Act published in the OG (OG 153/13; OG 20/17; OG 39/19; OG 125/19).
9. “EEPs Spending Report” means the report prepared by the Borrower, through the PIU (as defined hereinafter), in accordance with the Disbursement and Financial Information Letter and set forth in the POM (as defined hereinafter), on the spending status of the EEPs.

10. “E-justice tools” means the set of automated platforms and information systems provided by the MOJ (as defined hereinafter) in Croatia to support the work of the judicial sector in the Borrower’s territory.
11. “Eligible Expenditure Programs” or “EEPs” means a set of defined expenditures, acceptable to the Bank which are related to transfers to the Borrower for payment of non-procurable expenditures related to the activities under Parts 1, 2.1 and 2.2 of the Project, as further described in the Disbursement and Financial Information Letter and in the POM (as defined hereinafter) (and these expenditures constitute a subset of the Eligible Expenditures defined in the General Conditions).
12. “Environmental and Social Commitment Plan” or “ESCP” means the Borrower’s environmental and social commitment plan, acceptable to the Bank, dated February 12, 2020, which sets out a summary of the material measures and actions to address the potential environmental and social risks and impacts of the Project, including the timing of the actions and measures, institutional, staffing, training, monitoring and reporting arrangements, and any instruments to be prepared thereunder; as the ESCP may be revised from time to time, with prior written agreement of the Bank, and such term includes any annexes or schedules to such plan.
13. “Environmental and Social Standards” means, collectively: (i) “Environmental and Social Standard 1: Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts”; (ii) “Environmental and Social Standard 2: Labor and Working Conditions”; (iii) “Environmental and Social Standard 3: Resource Efficiency and Pollution Prevention and Management”; (iv) “Environmental and Social Standard 4: Community Health and Safety”; (v) “Environmental and Social Standard 5: Land Acquisition, Restrictions on Land Use and Involuntary Resettlement”; (vi) “Environmental and Social Standard 6: Biodiversity Conservation and Sustainable Management of Living Natural Resources”; (vii) “Environmental and Social Standard 7: Indigenous Peoples/Sub-Saharan Historically Underserved Traditional Local Communities”; (viii) “Environmental and Social Standard 8: Cultural Heritage”; (ix) “Environmental and Social Standard 9: Financial Intermediaries”; and (x) “Environmental and Social Standard 10: Stakeholder Engagement and Information Disclosure”; effective on October 1, 2018, as published by the Bank on its website.
14. “FINA” means the Financial Agency, a Borrower’s state-owned enterprise specialized on financial mediation and financial and electronic services established pursuant to the Borrower’s on Financial Agency Act published in the OG 42/05.
15. “General Conditions” means the “International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for IBRD Financing, Investment Project Financing”, dated December 14, 2018.
16. “ICMS” means the Integrated Case Management System in courts.

17. “LLC” means the limited liability Company (including in its simplified form), established in the Borrower’s territory pursuant to the Borrower’s Companies Act published in the OG 40/19.
18. “Ministry of Construction and Physical Plan” or “MOCPP” means the Borrower’s Ministry of Construction and Physical Planning, or any successor thereto acceptable to the Bank.
19. “Ministry of Economy, Entrepreneurship and Craft” or “MOEEC” means the Borrower’s Ministry of Economy, Entrepreneurship and Craft or any successor thereto acceptable to the Bank.
20. “Ministry of Finance” or “MOF” means the Borrower’s Ministry of Finance, or any successor thereto acceptable to the Bank.
21. “Ministry of Justice” or “MOJ” means the Borrower’s Ministry of Justice, or any successor thereto acceptable to the Bank.
22. “Operating Costs” means expenditures incurred by the Borrower on account of the Project implementation including for office supplies, utilities, bank charges, communication tools, advertisement fees, translation and interpretation services, car rental and fuel costs, office rental and maintenance, moving expenses, equipment insurance, maintenance and repair, printing and publications, travel per diem allowances and accommodation costs for PIU staff, and salaries for PIU staff, including social charges, but excluding salaries for the Borrower's civil servants.
23. “Procurement Regulations” means, for purposes of paragraph 85 of the Appendix to the General Conditions, the “World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers”, dated July 2016, revised November 2017 and August 2018.
24. “Project Operations Manual” or “POM” means the Borrower’s manual prepared by the Borrower, through the PIU, referred to in Section I.B of Schedule 2 to this Agreement, as said manual may be amended from time to time by the Borrower, through the PIU, with the agreement of the Bank.
25. “Scalable DLIs” means DLIs 2, 3 (b), 5 and 6 set forth in Schedule 4 to this Agreement, which, in case of non-achievement, or partial achievement thereof, may be disbursed proportionally to its degree of achievement and carried forward to a subsequent withdrawal period as set forth in Section III.B.2 (a) of Schedule 2 to this Agreement.
26. “Signature Date” means the later of the two dates on which the Borrower and the Bank signed this Agreement and such definition applies to all references to “the date of the Loan Agreement” in the General Conditions.
27. “Steering Committee” means the committee to be established for the Project by the Borrower in accordance with Section I.A, paragraph (b) of Schedule 2 to this Agreement.

28. “Training” means the Project related study tours, training courses, seminars, workshops and other training activities, including costs of training materials, space and equipment rental, travel, accommodation and per diem costs of trainees and trainers, trainers’ fees, and other training related miscellaneous costs.
29. “Verification Protocols” means the set of protocols setting forth the actions and mechanisms required for verification of DLIs, prepared by the Borrower through the PIU and agreed with the Bank, and included in the POM and in the Disbursement and Financial Information Letter, as the same may be amended from time to time with the agreement of the Bank.

Članak 3.

Financijske obveze koje će nastati za Republiku Hrvatsku kao zajmoprimca temeljem Ugovora o zajmu iz članka 1. ovoga Zakona planirat će se i podmirivati u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnog proračuna Republike Hrvatske za 2020. – 2029. godine prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

Članak 4.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je tijela državne uprave nadležnih za poslove pravosuđa, tijela državne uprave nadležnih za poslove gospodarstva, poduzetništva i obrta te tijela državne uprave nadležnih za poslove graditeljstva i prostornoga uređenja.

Članak 5.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Ugovor o zajmu iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovu stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96).

Članak 6.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

OBRAZLOŽENJE

Člankom 1. Konačnog prijedloga zakona utvrđuje se da Hrvatski sabor potvrđuje Ugovor o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za Projekt učinkovitog pravosuđa za bolje poslovno okruženje, a sukladno odredbi članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske, čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana ovim Ugovorom o zajmu, na temelju čega će ovaj pristanak biti iskazan i u odnosima s drugom ugovornom strankom.

Članak 2. sadrži tekst Ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za Projekt učinkovitog pravosuđa za bolje poslovno okruženje, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

Člankom 3. propisuje se način planiranja i podmirivanja financijskih obaveza koje nastaju za Republiku Hrvatsku kao zajmoprimca na temelju Ugovora o zajmu.

Člankom 4. utvrđeno je da je provedba Zakona o potvrđivanju Ugovora o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za Projekt učinkovitog pravosuđa za bolje poslovno okruženje, sukladno nadležnosti za pojedine komponente Projekta, u djelokrugu tijela državne uprave nadležnih za poslove pravosuđa (za osnaživanje gospodarske klime unaprjeđenjem učinkovitosti pravosuđa) te tijela državne uprave nadležnih za poslove gospodarstva, poduzetništva i obrta te graditeljstva i prostornoga uređenja (za smanjenje administrativnog opterećenja u poslovanju poduzeća).

Člankom 5. utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Zakona Ugovor o zajmu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za Projekt učinkovitog pravosuđa za bolje poslovno okruženje nije na snazi, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno članku 30. stavku 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Člankom 6. utvrđuje se stupanje na snagu Zakona.

Prilog – Preslika teksta Ugovora u izvorniku na engleskom jeziku